



Ciudad de México, 2 de agosto de 2019

## **LA VOZ ES IDENTIDAD Y CULTURA; SU RESCATE FORTALECE NUESTRA HISTORIA: PAOLA FÉLIX DÍAZ**

- *En conferencia de prensa, la titular del Fondo Mixto de Promoción Turística de la CDMX anuncia el Tercer Congreso Internacional de doblaje “Voice Masters”.*
- *Más de 500 actores de doblaje de América y Europa se reunirán en la CDMX para debatir sobre los retos del sector y oportunidades de la industria cinematográfica internacional.*
- *Jesús Ochoa, Secretario General de la ANDA, coincide en que la voz es identidad y cultura, es memoria y tradiciones.*

Recuperar las lenguas nativas es darles voz, presencia y dignidad a todos los grupos sociales del país, expresaron representantes de la industria del doblaje, actores y funcionarios del Fondo Mixto de Promoción Turística de la Ciudad de México (FMPT CDMX), al anunciar la realización del Tercer Congreso Internacional “Voice Masters”.

Por segundo año consecutivo la Ciudad de México será sede de este evento de corte internacional, que reunirá durante tres días – del 18 al 20 de octubre - a más de 500 representantes de 20 países del continente americano y de Europa que forman parte de la industria del doblaje de voz y de la locución.

En conferencia de prensa en la que se dieron a conocer los pormenores del Congreso, Paola Félix Díaz, Directora General del FMPT CDMX, expresó que la voz es la principal herramienta a través de la cual se proyecta la identidad, la cultura y la historia de toda sociedad, pero la voz dentro de la industria cinematográfica constituye una herramienta de transformación de la población.

Desde el Fondo Mixto de Promoción Turística de la CDMX se impulsan eventos como “Voice Masters”, ya que además de darnos prestigio internacional, contribuyen al rescate de las tradiciones, se impulsa a un sector que es determinante para la industria cinematográfica y se fomenta su profesionalización.

Félix Díaz dijo que el turismo de reuniones es un sector prioritario para el gobierno de la Ciudad de México, por lo cual congresos de este tipo seguirán contando con todo el respaldo de la institución que encabeza, máxime cuando detrás hay objetivos muy nobles como lo son la vinculación con la sociedad a través del cine y el rescate de la



memoria histórica por medio de las voces de personajes emblemáticos que forman parte de la historia de cada persona.

### **“DOBLARÁN” AL MAYA Y NÁHUATL LA CINTA “ANA Y BRUNO”**

Al respecto, se dio a conocer que el Instituto Mexicano del Cine, a cargo de la cineasta María Novaro, traducirán a las lenguas náhuatl y maya la película “Ana y Bruno”, proceso en el cual los actores de doblaje juegan un papel fundamental.

La cinta será llevada al mayor número posible de sitios en donde haya comunidades que hablen esas lenguas, como parte del rescate de tradiciones y cultura autóctonas. Nuestra labor es impulsar este tipo de proyectos culturales, expresó Félix Díaz.

En la conferencia de prensa estuvieron presentes el actor de doblaje y Secretario General de la Asociación Nacional de Actores (ANDA), Jesús Ochoa; el presidente del Tercer Congreso Internacional “Voice Masters”, Uriel Batres; así como Liliana Barba, Martha Escobar y Carlos Segundos, que dan voz personas del cine nacional e internacional.

Jesús Ochoa reconoció que la industria del cine tiene una gran deuda con la sociedad en general, no solo por que les ha ido desapareciendo las tradicionales salas cinematográficas y teatros, que eran auténticos centros de convivencia y unidad familiar, sino porque no hacen cine para comunidades indígenas y mucho menos cine en lenguas nativas, lo que provoca que diversos grupos indígenas estén al margen de este tipo de entretenimiento y de herramienta cultural.

Hoy los cines están en las plazas comerciales, lo cual ha desvirtuado la tradición de ver películas en familia como forma de identidad cultural. Donde haya un cine como los de antes, una cancha de futbol o basquetbol habrá posibilidad de evitar la desintegración del tejido social, será un punto para evitar que nuestros jóvenes se pierdan, dijo Ochoa.

Martha Escobedo, Liliana Barba, Patricia Martín del Campo, Uriel Batres y Carlos Segundo, coincidieron en que el objetivo del Tercer Congreso “Voice Masters”, es lograr una mayor profesionalización de este sector y generar mayores condiciones de competencia frente a otros mercados de América Latina.

A través de talleres, conferencias magistrales, reuniones interactivas, pláticas, relaciones públicas y casting, los asistentes al congreso podrán conocer las últimas tendencias del doblaje y las diversas oportunidades que genera este mercado.

Carlos Segundo, quien por muchos años ha hecho la voz de Woody en las versiones traducidas de Toy Story, dijo que México es la merca del doblaje de voz, por ello la importancia de generar eventos que ayuden a los interesados a abrir nuevos mercados y avanzar en su nivel profesional.



Finalmente se dio a conocer que en este Congreso fue instituido el premio “José Lavat”, en honor a este célebre locutor mexicano, y este año la preseña a la Mejor Voz del Año se le otorgará al Sr. Blas García, por su larga y fructífera carrera.

Para mayores informes puede ser consultada información adicional en la siguiente dirección electrónica: <https://congresodelavoz.com/congreso-de-la-voz/>



**Fondo Mixto de Promoción Turística de la Ciudad de México**  
Comunicación Social  
Darwin No. 74, 1 piso, Colonia Anzures, Alcaldía Miguel Hidalgo  
Tel.: 5211-2136 ext. 1071

[fmpt.cdmx.gob.mx](http://fmpt.cdmx.gob.mx)